



# BS103 Legend

## Manuale d'uso



**BiTraBi INNOVATION GROUP** SRL

Sede legale: via Alessandro Algardi, 6 - 40128 Bologna (BO)

SEDE OPERATIVA, AMMINISTRAZIONE, CORRISPONDENZA:

Loc. Casona, 1065/A - 40041 Gaggio Montano (BO)

PI e CF: 03809711207

Tel. 0534/37428 Fax: 0534/37033

Iscrizione reg imprese: BO-548019



## Indice

4	Passione ed Esperienza	31	Specifiche Tecniche
7	Per Iniziare: Contenuto Kit BS103 Legend	32	Limitazione della Responsabilità
8	Preparazione del Prodotto	32	Supporto Tecnico
9	Panoramica del Palmare	33	Dichiarazione di Conformità
10	Panoramica del Collare	33	Certificazione CE
11	Descrizione Tastiera	36	Garanzia Legale
13	Ricarica del Palmare	37	Garanzia
14	Ricarica del Collare	39	Servizio Assistenza Tecnica
15	Accensione e Spegnimento del Palmare		
16	Descrizione icone		
17	Risparmio Energetico/Blocco Tastiera		
18	Tasti		
19	Accensione e Spegnimento del Radio-Collare		
20	Memorizzazione di un nuovo Radio-Collare		
21	Corretto posizionamento del Radio-Collare		
23	Corretto Funzionamento del Localizzatore		
24	Funzioni Menù		
30	Tipo di Antenna		



## 1. Per iniziare

**Grazie per aver scelto BS103 Legend il nostro ultimo e rivoluzionario prodotto in ambito elettronico applicato alla caccia!**

### **Dotazione Kit BS103 Legend**

La dotazione principale prevede:

1. Localizzatore palmare BS103 Legend.
2. Carica-batteria palmare da casa più cavo USB Type - C
3. Collare/i a scelta fra: BS119 UNICO, BS603 UNICO, BS993 UNICO.
4. Carica-batteria collari.
5. Carica-batteria USB da auto
6. Elettrodi (Forniti solo nel collare BS993 UNICO, leggere attentamente il capitolo sul dressaggio)
7. Antenna montata.
8. Tracolla

### **Dotazione Kit BS103 Legend bluetooth**

La dotazione principale prevede:

1. Localizzatore palmare BS103 Legend Bluetooth®.
2. Carica-batteria palmare da casa più cavo USB Type - C
3. Collare/i a scelta fra: BS119 UNICO, BS603 UNICO, BS993 UNICO.
4. Carica-batteria collari.
5. Carica-batteria USB da auto
6. Elettrodi (Forniti solo nel collare BS993 UNICO, leggere attentamente il capitolo sul dressaggio)
7. Antenna montata.
8. Tracolla

## 1. Panoramica del Palmare

Palmare BS103 Legend / Palmare BS103 Legend Bluetooth

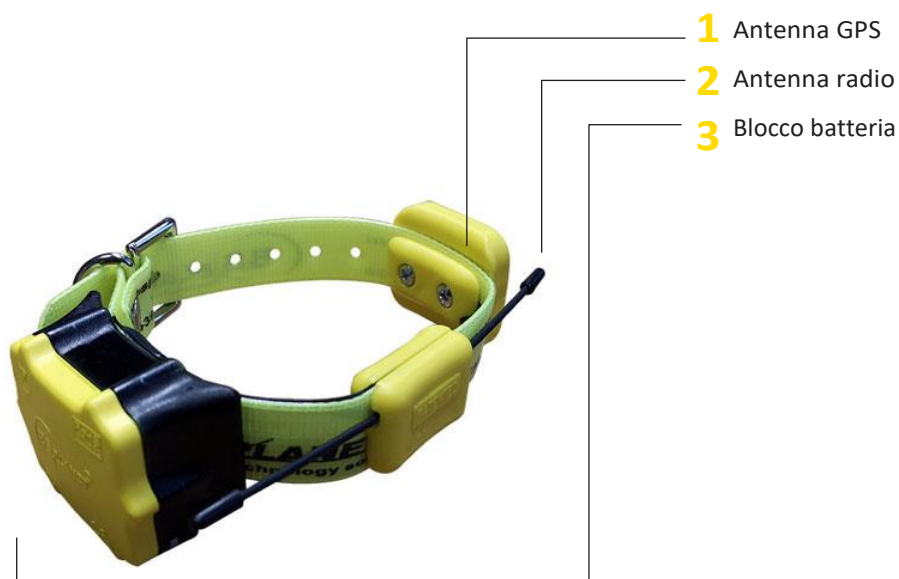


## 2. Panoramica dei Collari:

Ad ogni radio-collare prodotto viene attribuito un codice digitale univoco.

Questo accorgimento offre la certezza che la ricerca venga effettuata solo su quel cane e, di conseguenza, che lo stesso non possa essere individuato da altri apparati localizzatori. La ricerca di uno specifico Radio-Collare da parte di più localizzatori deve necessariamente essere abilitata dal localizzatore principale.

### Collare BS119 UNICO



## Collare BS603 UNICO



- 1 Antenna GPS
- 2 Antenna radio
- 3 Blocco batteria, Beeper

## Collare BS993 UNICO



- 1 Antenna GPS
- 2 Antenna radio
- 3 Blocco batteria, Beeper, dressaggio

## 4. Descrizione della tastiera



- Accensione e spegnimento localizzatore



- Accensione e spegnimento radio-collare
- Memorizzazione radio-collare
- Aumenta l'intensità dello stimolo



- Tenendo Premuto: Entra nel menu impostazioni
- Nel menu corrisponde al tasto OK di conferma



- Freccia su / giù: Scelta del canale



- Freccia su / giù: Nel menu corrisponde ai tasti direzionali



- Se premuto una volta: Richiesta posizione radio-collare
- Tenendo Premuto: Divisione della schermata per la visualizzazione di 2 collari contemporaneamente



- Premendo una volta (Funzione locate) : Il radio-collare\* emette un suono di localizzazione
- Tenendo Premuto: Attiva/Disattiva il suono del radio-collare
- Diminuisce l'intensità dello stimolo



- Memoria posizioni
- Nel menu corrisponde al tasto uscita
- Tenendo premuto: Apre menù Waypoint e Go Far



- Tasto addestramento
- Se premuto una volta: il radio-collare\* emette un suono e una vibrazione
- Se tenuto premuto: il radio-collare\*\* esegue le funzioni abilitate nel menu 'dressaggio'. Se l'opzione 'stimolo' è attivata, aprirà una schermata nella quale è possibile scegliere l'intensità

\* Funzione disponibile solo su radio-collare modello BS602, BS602Plus, BS603, BS993, BS999, BS999Plus, BS603 UNICO, BS993 UNICO

**ATTENZIONE!** Ci risultano restrizioni sul territorio nazionale italiano a seguito di una circolare del Ministero. Prima di utilizzare questa funzione verificare attentamente la normativa in vigore!

\*\* Funzione disponibile solo su radio-collare modello BS993, BS999, BS999Plus, BS993 UNICO

**\*\*Attenzione!** Con la funzione 'stimolo' attivata il collare produce impulsi elettrici tramite i contatti metallici montati sotto il piastrino del radio-collare. Prima di utilizzare questa funzione verificare che sia permessa dalle normative comunali, provinciali, regionali e nazionali vigenti nell'area di caccia. Questa funzione non si può utilizzare sul territorio Nazionale e comunque ci risulta vietata sul territorio Italiano.



## Attenzione!



Per il corretto funzionamento del localizzatore all'interno dell'autovettura, è necessario posizionare il dispositivo lontano da sorgenti di campi elettromagnetici che possano interferire con lo stesso, limitandone prestazioni ed affidabilità o danneggiandolo irrimediabilmente. Il ripristino del corretto funzionamento potrebbe richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica, da considerarsi fuori garanzia. In condizioni sfavorevoli, è sempre consigliabile ai fini di una corretta localizzazione portarsi all'esterno dell'abitacolo dell'auto per ottenere un'indicazione più accurata.



Non maneggiare il localizzatore durante la guida dell'autoveicolo per la sicurezza e l'incolumità del conducente e dei passeggeri.

Il localizzatore non è un apparato di navigazione satellitare per autovettura, pertanto non può essere indicativo della direzione da seguire su strada: seguire le indicazioni del localizzatore prestando la massima attenzione nel seguire il percorso stradale. E' raccomandato che sia il passeggero a seguire le indicazioni del localizzatore, non il conducente. In ogni caso BiTraBi S.r.l non sarà responsabile del comportamento scorretto o imprudente dell'utilizzatore e della mancata osservanza delle prescrizioni del codice della strada.



Questi apparati emettono onde elettromagnetiche potenzialmente pericolose per portatori di stimolatori cardiaci, pacemaker, ecc... Questi utenti sono invitati a prendere le dovute precauzioni. Il Localizzatore satellitare Bs103 Legend è dotato di un'antenna per la ricetrasmisione in metallo ricoperta in gomma, evitare di appoggiare, avvicinare o tenere l'apparato in zone ad alta densità magnetica sia durante l'utilizzo dell'apparato sia durante il periodo di riposo dello stesso. È assolutamente vietato avvicinare un magnete al localizzatore sia durante il suo funzionamento sia quando è spento per evitare di danneggiarlo. Una simile operazione, infatti richiede l'intervento dell'assistenza tecnica per ripristinare il funzionamento dell'apparato ed è da considerarsi fuori garanzia.



Non manomettere in alcun modo i palmari o i collari, non immergere in acqua, non bruciare, non forare, non aprire, non piegare o modificare le antenne.

BiTraBi S.r.l non si rende responsabile di malfunzionamenti causati dal cliente.



Non utilizzare i radiocollari BS602, BS602PLUS, BS603ELITE, BS603UNICO in ambiente chiuso, in presenza di bambini. Non utilizzare i radiocollari su cuccioli di età inferiore a 6 mesi e su cani anziani o che non godano di buona salute. Sono consigliate una visita preventiva e visite periodiche dal veterinario.

Si consiglia di posizionarlo nella zona caudale, il più lontano possibile dall'orecchio dell'animale.

BiTraBi S.r.l non si rende in alcun modo responsabile di danni all'udito del cane causati da uso improprio del dispositivo.

## 5. Ricarica del Palmare

### Primo Utilizzo:

#### Attenzione!

Il palmare e il collare contengono entrambi batterie a polimeri di litio. Le batterie a polimeri di litio NON devono mai scaricarsi completamente, pena la loro compromissione. Si prega di ricaricare tali apparecchi SOLO con i carica-batterie in dotazione e di non manomettere in alcun modo tali batterie. Si prega inoltre di ricaricare la batteria anche nel periodo di non utilizzo per mantenere tale batteria sempre “viva”.

Attaccare il carica-batteria da casa oppure da auto alla presa di corrente e collegare il cavo micro USB al connettore sul localizzatore. Alimentare il caricabatteria con una tensione di rete da 100 a 240V oppure con il connettore della presa dell'accendisigari a 12 V nel caso del carica batterie da auto.

Per ricaricare il palmare, estrarre leggermente la linguetta in gomma, quindi inserire l'apposito connettore, collegare lo spinotto del caricabatteria al dispositivo. Se il dispositivo è acceso si vedrà l'icona della batteria ⚡ ricaricarsi, in questo caso a carica avvenuta l'icona della batteria sarà piena, se invece il dispositivo è spento si vedrà l'icona della batteria nel centro del display.

Il tempo di ricarica stimato è di circa 3 ore.

#### Attenzione!

I prodotti a marchio BsPlanet by BiTraBi utilizzano un sofisticato sistema di Full Gauge per la gestione della batteria.

Per una corretta **visualizzazione dello stato** della batteria è **necessario effettuare un ciclo completo di carica/scarica**.

Si consiglia di lasciare acceso il prodotto fino al suo spegnimento e procedere successivamente a caricarlo completamente.

#### Attenzione!

Non rimuovere la protezione di gomma!

Il magnete all'interno del materiale gommoso è necessario per accendere, spegnere e memorizzare i collari



## 6. Ricarica del Collare

### Primo Utilizzo:

Per una corretta visualizzazione dello stato della batteria è necessario effettuare un ciclo di scarica /carica completa di palmare e del collare.

Per ricaricare il collare, collegare l'apposito carica-batterie da casa oppure da macchina ai connettori sul collare. Alimentare il caricabatteria con una tensione di rete da 100 a 240V oppure con il connettore della presa dell'accendisigari a 12 V nel caso del carica batterie da auto.

A questo punto tutti i led del collare si accenderanno in sequenza indicando che il collare è stato collegato correttamente e si trova in fase di ricarica.

Ogni carica-batterie è in grado di ricaricare fino a 3 collari.

Dopo circa 3 ore i led smetteranno di accendersi in sequenza e l'unico led acceso fisso sarà il led bianco. (collare completamente carico). Disinserire lo spinotto per la ricarica dal collare verificando che si accendano tutti i led e staccare il caricabatteria dalla fonte di alimentazione utilizzata.

Per visualizzare lo stato di carica del collare in qualsiasi momento, spegnere il collare e avvicinare il magnete nel punto di contatto (Figura 2). I led accesi indicheranno lo stato di carica del collare.

### Stato di carica del collare:

Tutti i led accesi: Carica del collare completa

Alcuni Led accesi: Carica del collare parziale

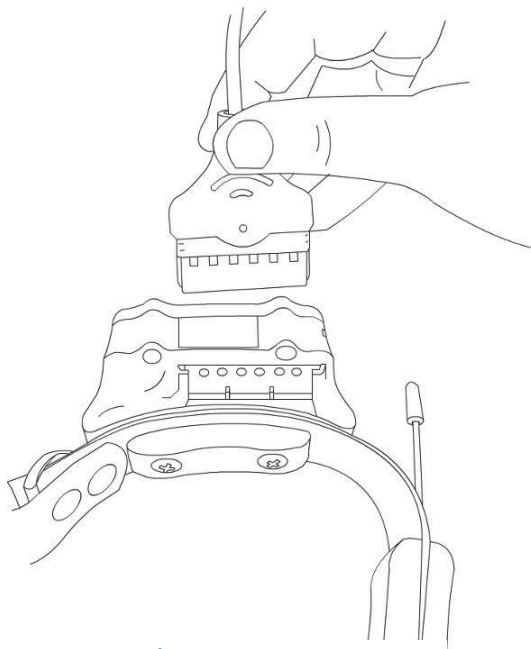


Figura 1



Figura 2




Non caricare i dispositivi con carica-batterie diversi da quelli forniti in dotazione o esporre le batterie a fonti troppo calde o troppo fredde.

BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l non si rende responsabile di malfunzionamenti causati dal cliente.


## 7. Accensione e spegnimento del Localizzatore

### Primo Utilizzo:

Al primo avvio del palmare assicurarsi di aver caricato la batteria con apposito carica-batterie in dotazione.

Accendere il localizzatore BS103 Legend, premendo il tasto  in un luogo aperto (non all'interno di edifici, in auto, in vicoli chiusi ecc.).

Nell'angolo in alto a sinistra del display appare l'indicazione del livello di segnale ricevuto dal satellite.

Tenendo premuto per qualche secondo il tasto  il dispositivo si spegnerà.

Si suggerisce, durante la battuta di caccia, di portare con sé il palmare ACCESO in modalità di risparmio energia (Pagina 17) affinché possa mantenere costantemente il contatto con il collare. In caso il palmare sia lasciato spento, all'interno dell'auto o lontano dal luogo di caccia, le prestazioni dell'apparato saranno sensibilmente penalizzate.



**Una volta acceso il dispositivo, sul display appariranno le seguenti icone.**



L'icona della freccia ↑ indica la direzione dell'ultima posizione conosciuta del collare (è necessario che il localizzatore abbia agganciato il segnale GPS).

L'icona ◎ (visualizzata al posto della freccia) indica che l'ultima posizione conosciuta del collare si trova entro 5 metri dalla posizione attuale.

**N.B.** Nella circostanza in cui il palmare non riceva aggiornamenti sulla posizione del collare, la freccia indicherà sempre l'ultima posizione ricevuta dal localizzatore.

**0 MIN**

Indica il tempo trascorso dall'ultima posizione inviata dal collare.

Esempio: la scritta "2 MIN" indica che l'ultima posizione ricevuta dal palmare risale a 2 min fa. La freccia indicherà la direzione dell'ultima posizione conosciuta (di 2 min fa).



L'icona si trova in alto a destra e indica lo stato di carica del vostro dispositivo.



L'icona posta in alto a sinistra indica il numero di satelliti agganciati. Un numero più elevato di satelliti garantisce una posizione più accurata.



Indicazione del cane in ferma (Opzione Ferma attiva).



Indicazione del cane in movimento (Opzione Ferma attiva).



Indica lo stato di carica del collare.

**CH**

CH numero del collare visualizzato



L'icona della funzione "Conta Abbai" (se abilitata) indica la stima del numero di abbai effettuati dal cane durante il periodo preimpostato. (Per maggiori informazioni consultare Pagina 26)\*.



In alto indica se il suono del localizzatore è abilitato.  
In basso indica se il suono del collare è abilitato\*\*.

\*\* Funzione disponibile solo sui collari: BS602, BS602Plus, BS603, BS993, BS999, BS999Plus.

**ATTENZIONE!** Ci risultano restrizioni sul territorio nazionale italiano a seguito di una circolare del Ministero. Prima di utilizzare questa funzione verificare attentamente la normativa in vigore!

**F** La lettera F in basso a sinistra indica che la funzione “Cane in Ferma” è attiva.

**A** La lettera A della nota in basso indica che la funzione “Abbaio a fermo” è attiva



L'icona indica se la funzione “Dressaggio” è attiva

## Risparmio energetico

Per prolungare la durata della batteria si può utilizzare la funzione di risparmio energetico.


Per attivare il risparmio energetico accedere al menù tenendo premuto  **OK**

Accedere alla voce Localizzatore premendo **OK** e successivamente su Risp. En. Premere **OK** e selezionare il tempo desiderato. Confermare con **OK**, premere **C** per uscire (USCITA + OK).

A questo punto, allo scadere del tempo scelto il localizzatore attiverà il blocco tastiera e spegnerà la retro illuminazione.



## Blocco/Sblocco Tastiera

Il blocco tastiera si attiva con la semplice pressione del tasto  **OK**

Quando la tastiera è bloccata nella parte destra dello schermo verrà visualizzata l'icona

Per disattivarle questa modalità premere  e poi confermare con  **OK**


Quando si inserisce il blocco tastiera e si ha abilitato il risparmio energetico, poco dopo la comparsa della chiave la retroilluminazione si spegnerà.


Se il risparmio energetico è disabilitato, la retroilluminazione non si spegnerà mai, sarà attivo solo il blocco tastiera se attivato.


## 8. Tasti

Una volta selezionato il canale desiderato:



1. Premendo il tasto  il palmare richiede la posizione GPS del collare e, una volta ricevuta, indicherà la distanza in linea d'aria (m/Km) e la direzione del cane rispetto al localizzatore. Il palmare emetterà un suono ed una vibrazione nel momento della richiesta della posizione.

2. Premendo il tasto  si accede alla funzionalità locate. Premendo il tasto, il collare associato emetterà un suono (funzione disponibile solo per i modelli BS602, BS602 Plus, BS603, BS993, BS999 e BS999 Plus, BS603 UNICO, BS993 UNICO)\*\*. Il palmare emetterà un suono ed una vibrazione.

3. Premendo il tasto  \* il palmare invia un impulso sonoro ed una vibrazione al collare. Tenendo premuto il tasto il palmare invia un impulso sonoro, una vibrazione e, se abilitato, un impulso elettrico al collare selezionato (Attenzione: funzione disponibile solo per i modelli BS602, BS603, BS603 UNICO, BS993 BS999, BS993 UNICO). Il palmare emetterà un suono ed una vibrazione.



### **\*Attenzione!**

**A tal riguardo leggere molto attentamente il capitolo sul dressaggio!**

ATTENZIONE! Ci risultano restrizioni sul territorio nazionale italiano a seguito di una circolare del Ministero. Prima di utilizzare questa funzione verificare attentamente la normativa in vigore!

## 9. Accensione e Spegnimento del Radio-collare

**Prima di poter utilizzare il radio collare è necessario verificare che sia memorizzato al localizzatore.**

### **Come verificarlo:**

Assicurarsi che il Radio-Collare sia carico.

Avvicinare il Radio-Collare al Localizzatore nel punto di contatto mostrato in Figura 1.

Se sul Radio-Collare si accende il Led Bianco fisso il Radio-Collare è neutro (bisogna procedere alla memorizzazione come mostrato nel paragrafo successivo).

Nel caso in cui risulti già abbinato i led accesi indicano lo stato di carica del collare.

Si può procedere all'accensione.

### **ATTENZIONE!**

Avvicinando il Radio-Collare già memorizzato al palmare corrispondente:

-Se tutti i led del collare lampeggiano contemporaneamente, la batteria è quasi totalmente scarica.

-Se tutti i led rimangono accesi la batteria è a piena carica.

Per accendere il Radio-Collare, accendere il Localizzatore e selezionare il canale corrispondente al collare. Avvicinare la linguetta in gomma al punto di contatto che si trova sotto il collare in modo che il cerchio giallo sul tappo del localizzatore vada a toccare il contatto bianco sul collare. I led del collare si illumineranno a seconda del livello di carica di quest'ultimo. Una volta selezionato il canale corrispondente al collare che si desidera accendere

(utilizzando Freccia Su e Giù), premere il tasto  il collare si accenderà e il localizzatore emetterà un suono di conferma visualizzando **ON**.

Una volta acceso, il collare cercherà il segnale satellitare. All'inizio lampeggerà il led rosso (ricerca GPS), una volta agganciato il satellite lampeggerà il verde.

Durante questa fase si raccomanda di chiudere il cinturino e posizionare il collare con l'antenna GPS rivolta verso l'alto, in modo da facilitare l'operazione di ricerca GPS.

Quando il led verde lampeggia è possibile mettere il collare al cane.


Per spegnere il collare, selezionare il canale corrispondente, avvicinare il Localizzatore come mostrato in figura. Si accenderà il led rosso fisso del collare, quindi premere il tasto  il Localizzatore emetterà un suono di conferma visualizzando **OFF**.



Figura 1

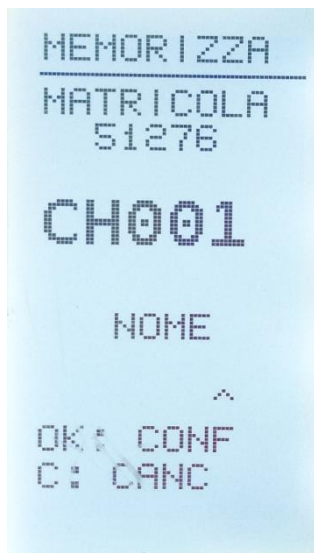



Figura 2




## 10. Memorizzazione di un nuovo collare

Per memorizzare un nuovo collare “neutro” spegnere eventuali altri collari, avvicinare il palmare acceso al Radio-Collare come mostrato in figura 1, sul collare rimane acceso il led bianco.



Premere il tasto  si spegnerà il led Bianco e si accenderà il led blu di conferma, sul collare e si aprirà la schermata in figura.

Distanziare il palmare dal collare, premere quindi il tasto  per confermare la memorizzazione del nuovo collare.



Assicurarsi di compiere questa operazione senza nessun altro collare acceso, onde evitare sovrapposizioni di canali.

Il palmare salva il collare sul primo canale libero disponibile. È possibile selezionare un canale diverso da quello proposto spostandosi usando le frecce direzionali per spostarsi sul canale desiderato.

Premere il pulsante  per procedere con la memorizzazione.

Per inserire il nome:

scegliere le lettere con le frecce e confermare con **OK**

Una volta terminata la procedura, si può accendere il Radio-Collare.

Ogni localizzatore può memorizzare fino a 999 Radio-Collari differenti.

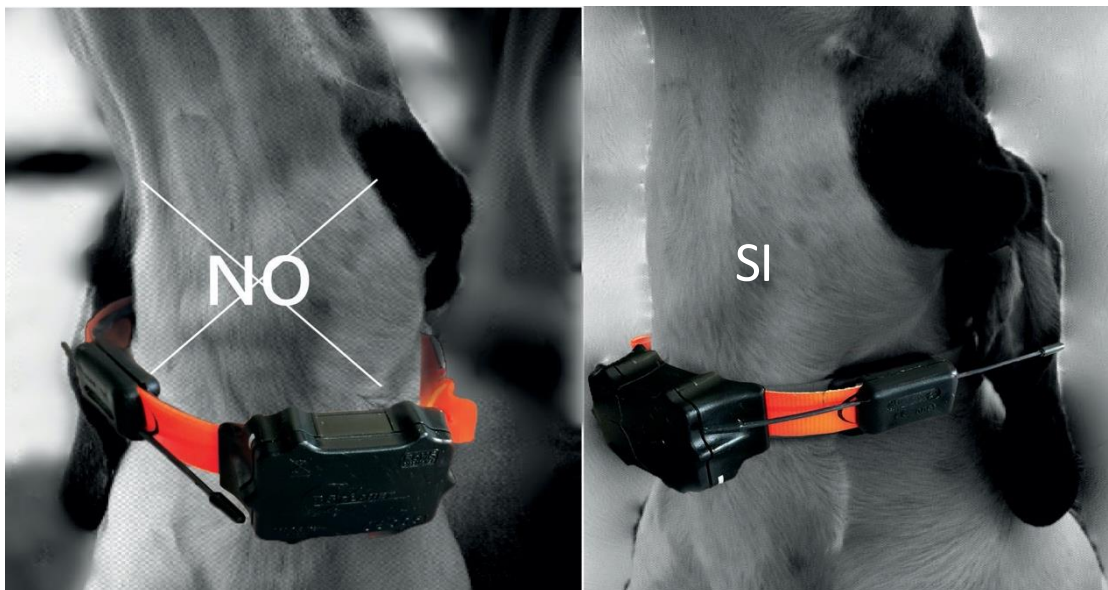
Ogni collare può essere programmato manualmente su un numero

massimo di 3 palmari differenti, nel caso in cui fosse necessario

memorizzarlo su più palmari rivolgersi all'assistenza. Per memorizzare

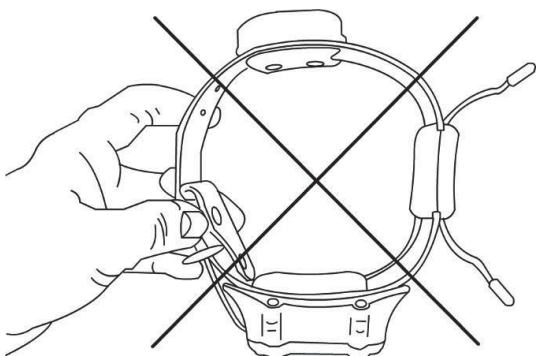
più radio-collari ripetere la stessa procedura per ogni collare che si vuole memorizzare.

## 11. Corretto posizionamento del Radio collare

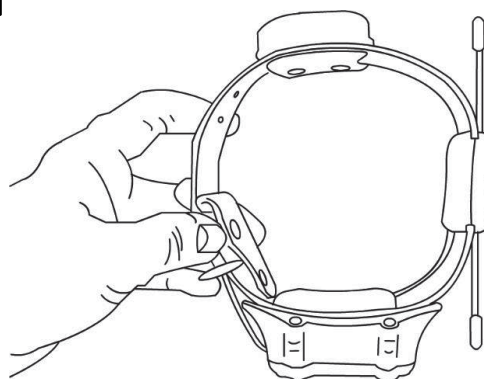


**L'antenna radio va sempre posizionata a sinistra del cane**, in modo da avere la Batteria sotto al collo e il GPS sopra, come mostrato in figura.

**NO**



**SI**



**Non modificare in alcun modo le antenne presenti sul collare.**

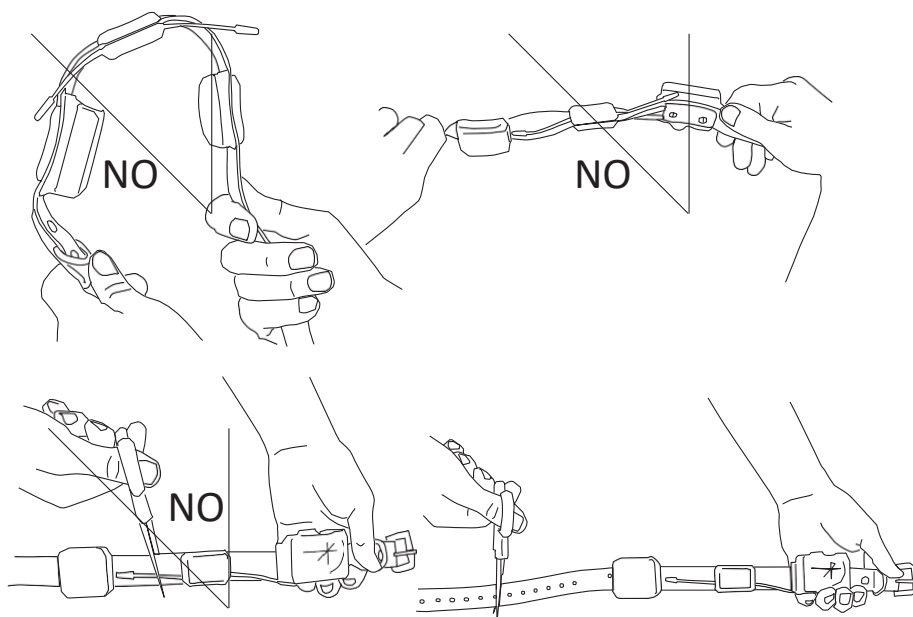


Non allacciare il collare troppo stretto al collo del vostro cane. Per prevenire irritazioni al collo del cane rimuovere il collare per almeno 8 ore. BiTraBi S.r.l non si riterrà responsabile per danni di natura intenzionale o accidentale al vostro cane.

I radiocollari sono sistemi elettronici di localizzazione altamente tecnologici e come tali dovranno essere trattati con estrema cura e responsabilità; BiTraBi S.r.l declina ogni responsabilità per Danni agli apparati provocati da usi impropri facendone decadere la garanzia.

**Di seguito alcuni esempi:**

NON utilizzare il collare o l'anella presente come gancio per legare uno o più cani a un guinzaglio o a un punto fisso; i componenti elettronici, i contenitori plastici e i cablaggi di collegamento si potrebbero danneggiare irreparabilmente.

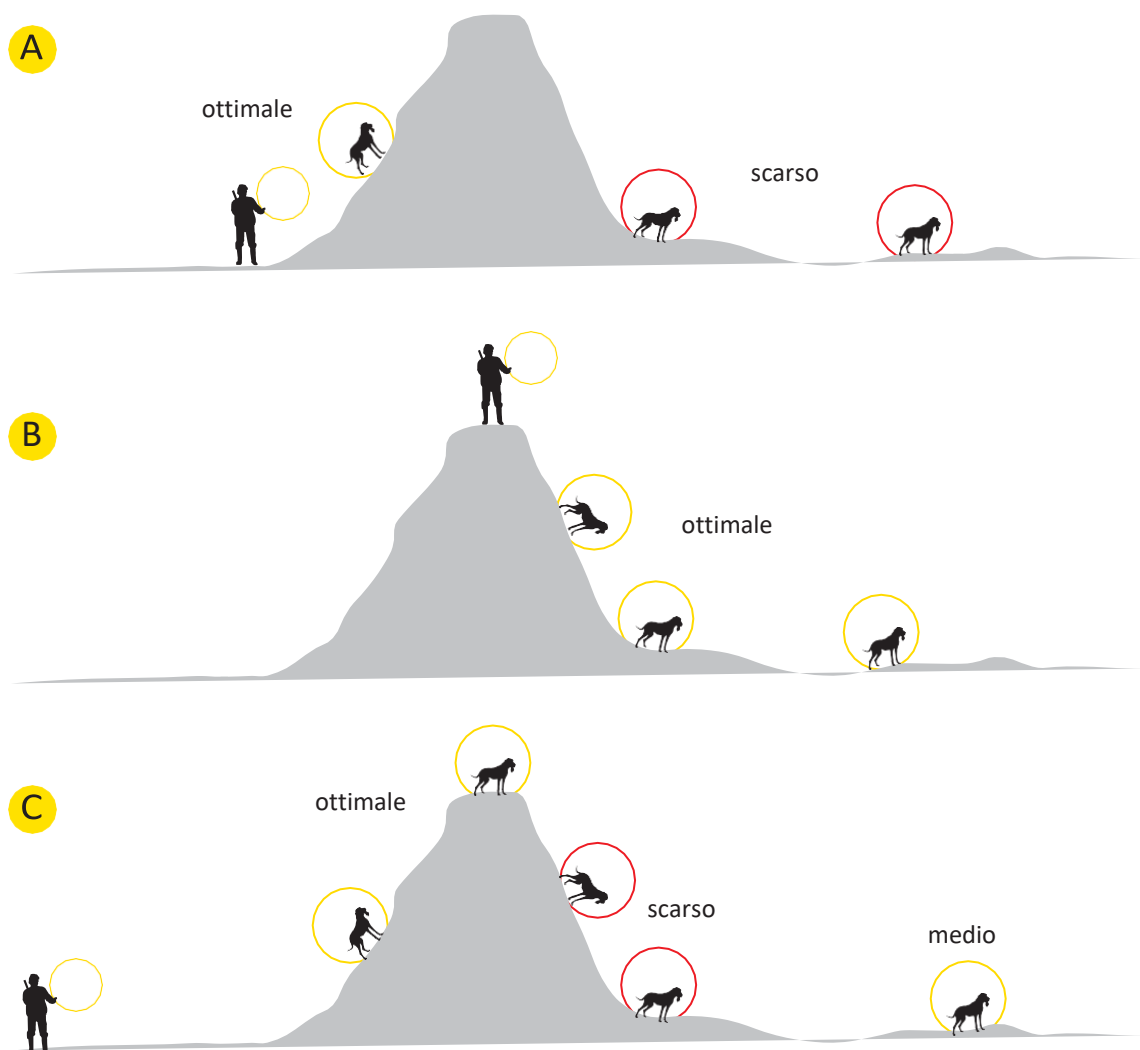


NON piegare il collare al contrario, NON torcere il collare in posizioni contrarie rispetto al normale senso di utilizzo, i cavi di collegamento potrebbero danneggiarsi rendendo l'apparato inutilizzabile.



L'aggiunta o l'utilizzo improprio di catene, piastrine metalliche o collari d'acciaio può generare nel tempo un'eccessiva usura del collare. Ciò potrebbe causare la rottura del collare stesso o addirittura il danneggiamento delle parti elettroniche rendendo così ogni eventuale intervento dell'assistenza FUORI GARANZIA.

## 12. Corretto funzionamento del Localizzatore






La ricerca dei satelliti deve essere fatta in luoghi aperti. In caso di difficoltà di ricezione del segnale satellitare tenere il localizzatore in verticale, dopo avere ottenuto la ricezione riportarlo in posizione orizzontale per facilitare l'indicazione della direzione.

La presenza di campi magnetici e la vicinanza a parti metalliche interferiscono con la corretta visualizzazione sul display di direzione e distanza; mantenere quindi il localizzatore distante da parti metalliche (es. fucile), autovetture, antenne di ricetrasmittenti ecc..

Allontanarsi da zone ad alta densità metallica, ad esempio: tralicci elettrici, container di trasporto ecc... L'utilizzo del localizzatore all'interno di autovetture è sconsigliato, in quanto eventuali disturbi ed interferenze provocate dalla strumentazione elettronica possono limitare le prestazioni e alterare l'affidabilità delle informazioni veicolate dall'apparato stesso. Per motivi di sicurezza non è consentito l'uso del localizzatore durante la guida. In caso di ricezione problematica presso le montagne (A), portarsi in sommità (B) o allontanarsi (C).

**N.B. Conservare localizzatore e Radio-Collare lontani da qualsiasi sorgente di campi magnetici.**

## 13. Funzioni Menù

Tenendo premuto il tasto  5 secondi viene visualizzato il menù di personalizzazione. Per spostarsi sulle varie voci utilizzare i tasti su  e . Per selezionare la voce desiderata premere

nuovamente il tasto



### Localizzatore:

Permette di personalizzare le impostazioni del localizzatore

### Collari:

Permette di personalizzare le diverse funzioni di ogni collare.

### System:

Permette di verificare localizzatore e di eseguire alcune operazioni di sistema.

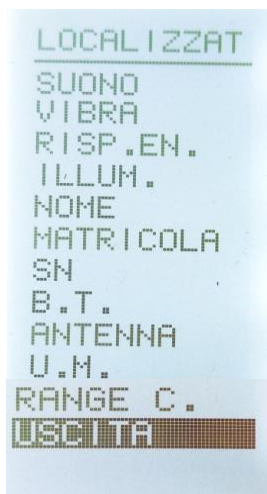
### Lingua:

Permette di scegliere la lingua desiderata.

### Uscita:

Permette di uscire dal menù, ha la stessa funzione del tasto 

## 14. Localizzatore



### Suono:

Permette di personalizzare l'intensità dei suoni del localizzatore. (OFF/CORTO/MEDIO/LUNGO)

### Vibrazione:

Permette di personalizzare l'intensità della vibrazione del localizzatore. (OFF/CORTO/MEDIO/LUNGO)

### Risparmio energetico:

Permette di impostare il tempo di inattività dopo il quale il localizzatore entra in risparmio energetico.

### Illuminazione:

Permette di gestire la luminosità dello schermo del localizzatore.

### Nome:

Permette di inserire il nome del proprio localizzatore. (Con FRECCIA GIU' e FRECCIA SU scorro le lettere e con OK la selezione)

### Matricola:

Permette visualizzare la matricola del localizzatore

### Sn:

Permette di visualizzare il numero seriale del localizzatore

### B.T.:

Permette di verificare se il dispositivo è bluetooth oppure no, e di associare un dispositivo smartphone o tablet

### Antenna:

Permette di selezionare il tipo di antenna da utilizzare fra interna in dotazione, oppure esterna.


### U.M.:

Permette di personalizzare l'unità di misura scegliendo tra metri o pollici.

### Range control:

Permette di personalizzare il range control, distanza oltre la quale la ricezione di una distanza fa partire un allarme.

### Uscita:

Permette di uscire dal menù, ha la stessa funzione del tasto 

## 14.1 Collari

Selezionare la voce Collari, poi selezionare il canale del collare desiderato e selezionare una delle impostazioni.

**Per ogni collare registrato si avrà la possibilità di accedere a questo menù:**



### Ferma

La funzione Ferma utilizza un accelerometro interno per identificare lo stato di Ferma di un cane. È possibile attivarla e disattivarla.

Nel menù principale comparirà l'icona di Ferma (lettera F in basso a destra) quando questa funzione è Attiva

### Abbai da fermo:

Questa funzione se attivata permette di ricevere un avviso sul display del Localizzatore quando il Radio-Collare rileva le due seguenti condizioni:

1. Rimane in un raggio di circa 50 metri per un intervallo di tempo impostabile dall'utente.
2. Trascorso l'intervallo di tempo impostato il cane sta abbaiano.

### Modalità:

È possibile selezionare l'intervallo di aggiornamento automatico della posizione GPS dei radio collari.

### Nome:

Permette di inserire il nome del cane.


### Dressaggio:

È possibile impostare il comando di vibrazione, suono e scossa direttamente sul collare. Se attiva comparirà l'icona di un fulmine in basso.

### Matricola:

Permette visualizzare la matricola del radio collare


### Uscita:

Permette di uscire dal menù, ha la stessa funzione del tasto 

## 14.2.1 Impostazioni Collari -> menù Ferma



### Ferma

Se attivata, premendo il tasto , è possibile personalizzare diversi parametri:

### Stato:

Permette di attivare o disattivare la Ferma (premere OK e selezionare con le frecce su e giù OFF oppure ON)

### Secondi di ferma:


È possibile impostare il tempo (2-240 sec.) dopo il quale viene segnalata la ferma (se abilitata). (premere OK e premere + per aumentare il tempo e - per diminuire il tempo, per salvare premere OK).

### Sensibilità:

È possibile impostare la sensibilità dell'accelerometro (65-100 sec.) più il valore è alto più l'accelerometro sarà sensibile (Un valore troppo alto o troppo basso potrebbe causare false ferme o rotture dello stato di ferma). Il valore standard consigliato è 90. (premere OK e premere + per aumentare il tempo e - per diminuire il tempo, per salvare premere OK)

### Beeper:

Impostazioni del beeper sonoro nei collari in cui è presente. (vedi capitolo 14.2.2)

**Uscita:** Permette di uscire dal menù, ha la stessa funzione del tasto 

## 14.2.2 Impostazioni Collari → menù Ferma →Beeper



### **Beeper:**

Attivazione del beeper sonoro nei collari in cui è presente.

È possibile scegliere diverse personalizzazioni:

### **Modifica suono:**

Selezionato OK, è possibile scegliere se il collare deve emettere un suono quando il cane è in CORSA (impostazione RUN), quando in FERMA (STOP), oppure in entrambi i casi (RUN+STOP), OFF (spento)

### **Tono:**

È possibile selezionare 9 tipi di suono che verrà emesso dal collare.

### **Pausa cerca:**

È possibile impostare l'intervallo di tempo (8-240 sec.) tra un suono e l'altro quando il cane è in CORSA. (premere OK e premere + per aumentare il tempo e – per diminuire il tempo, per salvare premere OK)

### **Uscita:**

Permette di uscire dal menù, ha la stessa funzione del tasto 

## 14.2.3 Impostazioni Collari → menù Abb. Fermo



### **Abbaio a fermo**

Questa funzione se attivata permette di ricevere un avviso sul display del Localizzatore quando si rilevano le due seguenti condizioni:

- 1 Il collare rimane nello stesso raggio di circa 50 metri per un intervallo di tempo impostabile dall'utente.
- 2 l'intervallo di tempo impostato durante il quale il cane sta abbaiano continuamente.

### **Stato**

ON (abbaio a fermo attivo) / OFF (abbaio a fermo disattivo)

### **Sensibilità Microfono**

Permette di impostare la sensibilità del microfono interno al Radio-Collare.

L'intervallo dei valori è da 0 a 100. Un valore più elevato rappresenta una sensibilità ai rumori maggiore. Il valore standard consigliato è 70. (premere OK e premere + per aumentare il tempo e – per diminuire il tempo, per salvare premere OK)

### **Tempo**

Rappresenta l'intervallo di tempo in cui la condizione 1 (Rimanere nel raggio di 50 metri) deve essere soddisfatta. (Con FRECCIA GIU' e FRECCIA SU scorro le voci, seleziono la voce interessata con OK)



## 14.2.4. Modalità

È possibile selezionare l'intervallo di aggiornamento automatico della posizione GPS dei radio collari.

### Attenzione



La modifica dei parametri della modalità di aggiornamento automatico deve essere necessariamente fatta con i collari spenti. Nel caso in cui il collare sia acceso nel momento della modifica di questo valore le impostazioni non saranno recepite dal radio collare.

Sono disponibili le seguenti Modalità: 3 sec, 5 sec, 8 secondi, 1 minuto, 2 minuti, 3 minuti.  
(Con FRECCIA GIU' e FRECCIA SU scorro le voci, seleziono la voce interessato con OK)

**Autonomia indicativa Radio-Collari (NB: tutte le prove devono essere effettuate all'aperto e con il led verde lampeggiante sul collare)**

Modalità	Durata
3 sec	22 ore
5 sec	26 ore
8 sec	28 ore
1 min	42 ore
2 min	60 ore
3 min	90 ore

### Attenzione



L'uso delle funzioni di Ferma, Abbaio a fermo, Conta Abbai e Dressaggio comportano un maggiore consumo delle batterie del Radio-Collare.



## 14.2.5 Impostazioni Collari → menù Dressaggio

### Dressaggio

È possibile impostare il comando di vibrazione, suono e scossa direttamente sul collare:



**Stato: ON** (funzione dressaggio abilitata) / **OFF** (funzione dressaggio disabilitata)

**Suono:**

Possibilità di attivare (ON) o disattivare (OFF) l'avviso sonoro sul collare\*\*

**Vibrazione:**

Possibilità di attivare (ON) o disattivare (OFF) la vibrazione sul collare

**Sequenza:**

Attivando la Sequenza (ON) i parametri abilitati verranno inviati in sequenza (suono, vibrazione, stimolo). Disattivando la Sequenza (OFF) i parametri abilitati verranno inviati contemporaneamente


**Tipo\*\*\*:** (NB: Questa funzione è disponibile solo per i collari BS993UNICO e BS999 PLUS&STRONG)

Possibilità di attivare lo stimolo sul Radio-Collare scegliendo tra IMPULSO, (l'invio di un unico impulso), CONTINUO (l'invio dello stimolo elettrico in maniera continua tenendo premuto il tasto per un Massimo di 10sec.), o disattivare (OFF).

**Livello:**

Programmazione dell'intensità dello stimolo (programmabile 1-20). (premere OK e premere + per aumentare il tempo e - per diminuire il tempo, per salvare premere OK)


**Tasto:**

Determina il comportamento del tasto dressaggio .

STD: premendo il tasto 'dressaggio' viene inviato il comando di suono e vibrazione, tenendo premuto vengono inviate le funzioni impostate in questo menu (compreso lo stimolo elettrico se attivato).

FAST: inverte il comportamento precedente.

**Uscita:**

Permette di uscire dal menù, ha la stessa funzione del tasto .

\*\* Funzione disponibile solo sui collari: BS602, BS602Plus, BS603, BS993, BS999, BS999Plus.

ATTENZIONE! Ci risultano restrizioni sul territorio nazionale italiano a seguito di una circolare del Ministero.

Prima di utilizzare questa funzione verificare attentamente la normativa in vigore!

\*\*\*Attenzione: funzione presente solo sui modelli BS993 e BS999 con elettrodi metallici inseriti.

## 15. System



### Info

Mostra dati interni del localizzatore e radio

### Aggiorna

Impostazione per aggiornare il localizzatore e radio

### Ripristina

Resetta il dispositivo con le impostazioni di fabbrica

### Tests

È composto da

- gps
- bussola
- fuel gauge

Permettono di effettuare i vari test inerenti al localizzatore (da utilizzare previo consulto dell'assistenza tecnica)

### 15.1 System → Tests → Bussola → Calibrazione bussola



Nel caso il palmare venga a contatto con fonti magnetiche, la bussola potrebbe magnetizzarsi e indicherà valori sbagliati.

In questo caso si deve procedere alla ri-calibrazione manuale della bussola

#### Per effettuare la calibrazione della bussola

Entro nel menù principale -> scorro con la freccia in giù sopra system -> premo ok -> scorro con la freccia in giù sopra tests -> premo ok -> scorro con la freccia in giù sopra bussola -> premo ok -> scorro con la freccia in giù sopra calibrazione -> premo ok

## 16. Posizioni memorizzate (Waypoint) e lista Go far

Waypoint:

### Leggere Attentamente!

In Italia l'utilizzo delle funzioni di dressaggio può essere considerato maltrattamento dell'animale e punito in base alle norme locali applicabili. L'utilizzo sull'intero territorio nazionale è sconsigliato e resta sotto l'esclusiva responsabilità dell'utente.

Pertanto, qualora il cacciatore venisse colto in flagrante nell'utilizzo di tali metodi, la responsabilità sarà assolutamente non imputabile a BiTraBiS.r.L.

Si declina BiTraBi S.r.L. ogni responsabilità per eventuali danni a cose, persone o animali o di qualsiasi natura dovuti all'utilizzo improprio o irresponsabile degli apparati.

Sul localizzatore BS103 Legend si possono memorizzare fino a 10000 posizioni di interesse.

#### Go Far:

Visualizza l'elenco dei dispositivi Go Far se associati al localizzatore.

## 16.1 Waypoint



Tramite questo menù si possono creare le posizioni di interesse e salvarle dandogli un nome e un'icona rappresentativa.

Una volta salvata, una posizione sarà tracciabile e il localizzatore mostrerà la sua direzione e la distanza da esso.

Per accedere a questa funzione tenere premuto il tasto  per 8 secondi.

Selezionare waypoint -> premere OK -> appare un'altra schermata, per iniziare ad aggiungere il waypoint premere OK -> il simbolo # lampeggia, con freccia su e giù scegliere il numero della posizione da salvare. Premere OK -> lampeggia il simbolo di TIPO, potete scegliere premendo le frecce su e giù il simbolo da inserire -> premere OK. Lampeggia la riga del nome, premendo i tasti

su e giù potete selezionare le lettere e ogni lettera deve essere confermata da ok fino in fondo -> ultima schermata OK: SALVA o C: CANC se si vuole cancellare il way point .

Appena creato il waypoint appare subito sulla schermata, per tornare indietro premere il tasto C

## 16.2 GoFar



Tramite questo menù si possono visualizzare i propri Go far con le relative distanze, solo se il localizzatore è associato ad un Go Far

## 17. Tipo di Antenna

Permette di selezionare il tipo di antenna da utilizzare:

**INT** Antenna Integrata

**EXT+5** Antenna Esterna con Base Magnetica con Guadagno +5dBm (non inclusa)



Nel caso in cui sia stato selezionato il parametro **EXT+5** è necessario collegare l'antenna cod. **ANTENNA0030** (venduta separatamente) al palmare, svitando l'antenna del localizzatore e utilizzando l'apposito connettore.

Per il corretto funzionamento dell'apparato e per non provocare danni al dispositivo è necessario utilizzare sempre l'antenna esterna corrispondente a quella impostata sul localizzatore.

Consigliamo di posizionare l'antenna magnetica al centro del tettuccio dell'auto per sfruttare al meglio il segnale

In ogni caso BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. non potrà essere ritenuta responsabile di eventuali danni provocati dall'utilizzo improprio dell'apparato.

In alcune zone particolarmente estreme si consiglia caldamente di sollevare leggermente il localizzatore sopra la testa, come in figura 2, in modo da migliorarne ulteriormente le prestazioni.

### **Attenzione!**

**Per un utilizzo corretto e nel rispetto delle normative vigenti relative alle trasmissioni radio è tassativo il solo utilizzo delle antenne fornite da BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. accertandosi di aver selezionato l'uscita corrispondente all'antenna. L'utilizzo di antenne non originali BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. e non omologate o l'inosservanza delle disposizioni sopra descritte potrebbe risultare illegale, modificare le prestazioni del localizzatore o pregiudicarne il corretto funzionamento facendo decadere la garanzia. Prima di utilizzare una delle antenne esterne è indispensabile selezionare da menu l'antenna corrispondente, in quanto ad ogni selezione corrisponde una diversa Potenza d'uscita, omologata con l'antenna equivalente a quel codice. Non modificare in nessun modo le antenne fornite DA BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l..**

**Qualsiasi utilizzo del dispositivo al di fuori delle norme vigenti nello stato di appartenenza, e al di fuori delle prescrizioni del presente manuale, solleva l'azienda da BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. da ogni responsabilità.**

## **17. Precauzioni d'Utilizzo**

La Famiglia di apparati BS999Plus, BS993 è il risultato di anni di esperienza e continue ricerche nell'ambito della più innovativa tecnologia presente sul mercato. BiTraBi S.r.l da sempre attenta alla salute ed alla sicurezza del cane ha realizzato un prodotto innovativo che costituisce un valido aiuto per chi ama il mondo della cinofilia e si preoccupa dell'educazione del proprio ausiliario. Gli apparati: BS993 e BS999Plus rispondono a tutti i requisiti di sicurezza imposti dalla normativa vigente per costruzione, viene fornita senza contatti metallici montati, per il suo utilizzo nominale con le funzioni di vibrazione e segnale acustico attive per l'educazione del cane. I contatti metallici (forniti opzionalmente), se montati sotto la responsabilità dell'utilizzatore e se attivati dal Localizzatore, generano impulsi elettrici modulabili, per catturare l'attenzione del cane, alla pari dei prodotti della stessa gamma in commercio. Evitare il contatto con la pelle. Tali impulsi di corrente possono provocare stimoli elettrici fastidiosi e nuocere in taluni casi a persone o animali con particolari patologie o cardiopatie. Tenere lontano dalla portata dei bambini. **Prima di utilizzare tali contatti metallici per l'educazione del cane, verificare le restrizioni o divieti nazionali/regionali/locali imposti dalla normativa vigente. BiTraBi S.r.l non potrà essere ritenuta responsabile dell'uso improprio degli apparati, del loro utilizzo in condizioni ambientali particolari e dell'inosservanza delle prescrizioni riportate nel manuale di Istruzioni e nella presente scheda di sicurezza.**

**Gli apparati forniti senza contatti metallici montati soddisfano i requisiti della normativa vigente nell'Unione Europea e pertanto il loro utilizzo è consentito in tutti gli Stati Membri dell'UE.**

**Accertarsi tuttavia che non vengano diverse disposizioni di legge o restrizioni o divieti nazionali/regionali/locali.**

**BiTraBi S.r.l declina ogni responsabilità per la mancata osservanza da parte dell'utente di leggi, restrizioni o divieti.**

**A titolo esemplificativo ma non esaustivo**

Non lasciare per lungo tempo i Radio Collari con i contatti metallici installati (ove disponibile), al collo del cane. Se i Radio Collari vengono indossati per lungo tempo dal cane, o stretti più del dovuto, la pressione dei contatti può provocare danni alla pelle dell'ausiliario.

Esaminare con attenzione giornalmente la pelle del cane in corrispondenza dei contatti metallici per assicurarsi che non vi siano ferite, graffi, arrossamenti, irritazioni o lividi. In tal caso, nel rispetto della salute dell'ausiliario, evitare l'impiego degli elettrodi metallici.

Alcuni cani risultano più sensibili di altri agli stimoli educativi indotti dai contatti metallici. Evitare di utilizzare da subito i livelli di stimolo medio-alti disponibili per catturare l'attenzione dell'ausiliario, ma procedere dai livelli di stimolo più bassi, sino ad individuare quello più indicato per l'animale per non procurargli alcun tipo di dolore. Se il cane abbaia o si trova in una evidente situazione di panico, smettere immediatamente di utilizzare l'apparato poiché il livello di stimolo scelto risulta evidentemente troppo alto.

Non utilizzare i Radio Collari con i contatti metallici montati su cani aggressivi o propensi ad un comportamento aggressivo. Possono causare lesioni gravi ai padroni e ad altre persone. Se non siete sicuri che il prodotto sia appropriato per il vostro cane consultate il vostro veterinario o un centro certificato di addestramento.

Alcuni cani sono più sensibili di altri alla pressione dei contatti metallici sul collo. Se si nota sofferenza del cane, provare a non stringere troppo il Radio Collare; se ciò non dovesse risolvere il problema, non insistere in un secondo momento. Se la sofferenza non dovesse cessare, consultare un veterinario o un centro certificato di addestramento.

Utilizzare l'apparato solo su esemplari di cane adulto. Non utilizzare i Radio Collari su cuccioli di età inferiore a 12 mesi.

L'impiego dell'apparato su cuccioli sensibili agli stimoli educativi può arrecare traumi all'animale. Non tagliare il pelo attorno al collo dell'ausiliario per far aumentare la sensibilità agli stimoli. Ciò può causare irritazioni ed arrossamenti della regione di pelle interessata, favorendo l'insorgere di possibili infezioni.

Non inviare stimoli al cane in modo arbitrario, senza logica o in modo sistematico. L'animale potrebbe subire traumi importanti o permanenti.

Non utilizzare su cani non in perfetta salute psichiatrica e fisica oppure timidi per indole. Se non siete sicuri che il prodotto sia appropriato per il vostro cane consultate il vostro veterinario o un centro certificato di addestramento.

Evitare di inviare stimoli al cane quando è bagnato o si trova in acqua.

### **Sul territorio Italiano**

In Italia l'utilizzo delle funzioni di dressaggio può essere considerato un maltrattamento dell'animale e punito in base alle norme locali applicabili. L'utilizzo sull'intero territorio nazionale è sconsigliato e resta sotto l'esclusiva responsabilità dell'utente. Pertanto, qualora il cacciatore venisse colto in flagrante nell'utilizzo di tali metodi, la responsabilità sarà assolutamente non imputabile a BiTraBi S.r.l.

## **Limitazione della Responsabilità**

BiTraBi INNOVATION GROUPS.r.l. non potrà essere ritenuta responsabile dell'uso improprio dell'apparato e dell'inosservanza delle prescrizioni riportate nel presente manuale.

Qualsiasi inosservanza delle prescrizioni, compreso un utilizzo errato, scorretto o improprio dei dispositivi, l'utilizzo di dispositivi in cattivo stato di manutenzione, deteriorati o che presentino alterazioni o rotture nonché qualunque intervento non autorizzato sugli stessi, rende ogni intervento dell'assistenza fuori garanzia.

Prima di trasportare o di attivare i dispositivi l'Utente ha l'obbligo di verificare che in base alle norme locali vigenti gli stessi possano essere posseduti o utilizzati in specifici territori diversi da quello nel quale l'acquisto è stato effettuato tramite canali di vendita ufficiali del Produttore.

BiTraBi INNOVATION GROUPS.r.l. in nessun caso potrà essere ritenuta responsabile per eventuali smarrimenti, furti, danni diretti o indiretti a cose, persone e animali, ferimenti o decessi, che siano conseguenza diretta o indiretta dell'impiego del prodotto.

## Dressaggio



### Leggere Attentamente!

**In Italia l'utilizzo delle funzioni di dressaggio può essere considerato un maltrattamento dell'animale e punito in base alle norme locali applicabili. L'utilizzo sull'intero territorio nazionale è sconsigliato e resta sotto l'esclusiva responsabilità dell'utente.**

**Pertanto, qualora il cacciatore venisse colto in flagrante nell'utilizzo di tali metodi, la responsabilità sarà assolutamente non imputabile a BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l.**

## Supporto Tecnico



Per qualsiasi problema di tipo tecnico o per un semplice miglioramento software del proprio localizzatore, il nostro staff è a vostra completa disposizione. Per ricevere assistenza visitare il nostro sito [www.bitrabi.com](http://www.bitrabi.com) accedere alla sezione “Assistenza” e scaricare entrambi gli allegati disponibili, installarli entrambi e accedere al programma di assistenza online (figura 1). Successivamente basterà contattare il nostro centro assistenza allo 0534/37549 per completare l'operazione nonché qualunque intervento non autorizzato sugli stessi, rende ogni intervento dell'assistenza fuori garanzia. *figura 1*

## Specifiche Tecniche

### **Localizzatore BS103 Legend:**

Banda di Frequenza: 869,400 -869.650 MHz  
Potenza Radio: <=500mW  
Duty Cycle: <10% Frequenza  
GPS:1572,45MHz Ricevitore SRD  
classe 2 Ricevitore GPS classe3  
Temperatura di Esercizio: -20 ÷ +55 °C Batteria  
Integrata 3,7V - 3000 mA Caricabatteria in  
dotazione  
input: 100-240V 50/60Hz  
output: 5VDC 1.2A  
batteria: 2800mA  
Peso:  
Dimensioni: 16cm x 8 cm  
Peso: 200gr

### **Radio-collari Satellitari: BS119 UNICO, BS603 UNICO , BS993 UNICO**

Banda di frequenza RF: 869.400 – 869.650 MHz  
Potenza Radio: <=500mW  
Duty cycle: < 10%  
Banda di frequenza GPS:  
1572,45 MHz Dimensioni:  
66x44x23 mm  
Peso: circa 217 gr  
Batteria: Integrata ai Polimeri di Litio 3.7V  
1800mA/h Caricabatteria in dotazione  
Input: 100-240Vac  
50/60Hz Output: 4uscite  
da 12V 1A ognuna.



## Dichiarazione di Conformità

BiTraBi S.r.l. non sarà ritenuta responsabile per un uso improprio del dispositivo e per inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale, attenetevi scrupolosamente alle normative locali o nazionali riguardanti l'uso di questo tipo di prodotto.

BiTraBi S.r.l. non sarà ritenuta responsabile per eventuali danni diretti o indiretti causati a causa di utilizzo dei dispositivi descritti in questo manuale. In ogni caso, inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale farà decadere il diritto alla garanzia.



IT11050000007211

Conforme alle direttive europee 2002/95/CE del 27 gennaio 2003 (RoHS) e 2002/96/CE del 27 gennaio 2003 (RAEE) e successive modificazioni e aggiornamenti.

Il prodotto non va gettato fra i rifiuti domestici. Attenersi alle norme di riciclaggio della propria nazione/regione/comune o contattare il rivenditore locale per maggiori informazioni sullo smaltimento dei prodotti elettrici dimessi. Il riciclaggio di questo prodotto contribuisce alla preservazione delle risorse naturali e previene effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute dovuti a metodi di smaltimento inadatti.

L'apparato soddisfa i requisiti della normativa vigente nell'Unione Europea e pertanto il suo utilizzo è consentito in tutti gli Stati Membri dell'UE.

Accertarsi tuttavia che non vengano diversificate disposizioni di legge o restrizioni o divieti nazionali/regionali/locali.

L'uso dell'apparato negli Stati non appartenenti all'UE è assoggettato alla verifica di conformità alle normative vigenti in tali Paesi.

BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. declina ogni responsabilità per la mancata osservanza da parte dell'utente di leggi, restrizioni o divieti nazionali/regionali/locali. Il produttore si riserva il diritto di modificare il manuale compreso i dati tecnici senza preavviso; le immagini sono state realizzate solo a scopo illustrativo, sono indicative e non vincolanti.

*In considerazione del fatto che i rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltiti tramite appositi canali, al fine di agevolare la propria Clientela, BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. si rende disponibile a ricevere, presso i propri magazzini, a spese del Cliente, eventuali apparati non più utilizzati, nonché le singole batterie, purché relative a prodotti BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. che provvederà direttamente allo smaltimento con costi a proprio carico.*

## Dichiarazione di Conformità *Declaration of Conformity*

BiTraBi Innovation Group S.R.L.

**Dichiara sotto la propria responsabilità**  
*Declares under his own responsibility*

**Che il prodotto:**  
*That product:*



### BS103 Legend

**è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE e alle seguenti normative:**  
*is compliance with the 2014/53/UE directive and the following norms:*

HEALT & SAFETY	EN 62368-1:2014 + AC:2015 EN 50566:2017 IEC 62209-2:2010
EMC	ETSI EN 301 489-1 V1.9.2 ETSI EN 301 489-3 V1.6.1 ETSI EN 301 489-17 V2.2.1
RADIO SPECTRUM	ETSI EN 300 220-1 V3.1.1 ETSI EN 300 220-2 V3.1.1 ETSI EN 300 328 V2.1.1 ETSI EN 303 413 V1.1.1
DEGREE OF PROTECTION	EN 60529:1991+AC:1993+A1:2000+A2:2013

**Il distributore da divieto d'utilizzo del prodotto oggetto di questa dichiarazione, in modo difforme da quanto specificato sui manuali d'uso e manutenzione.**  
*The retailer states that any use of the aforementioned that does not observe user's guide indication is forbidden.*

Bologna, 01 Ottobre 2019

BiTraBi S.r.l.

Nanni Monica

Doc. Ver. 1.0 - 01/09/2019

**Dichiarazione di Conformità**  
*Declaration of Conformity*

BiTraBi Innovation Group S.R.L.

**Dichiara sotto la propria responsabilità**  
*Declares under his own responsibility*



**Che i prodotti:**  
*That products:*

**BS999ST RS, BS993, BS602GPSOUND, BS603, BS119RS, BS102RS**

**sono conformi ai requisiti essenziali della direttiva 2014/53/UE e alle seguenti normative:**  
*are compliance with the 2014/53/UE directive and the following norms:*

SAFETY	EN 60950-1:2006 + A11:2009 +A1:2010
EMC	ETSI EN 301 489-3 V2.2.0:2017
RADIO SPECTRUM	ETSI EN 300 220-2 V3.1.1:2017

Il distributore da divieto d'utilizzo del prodotto oggetto di questa dichiarazione, in modo difforme da quanto specificato sui manuali d'uso e manutenzione.

Si dichiara inoltre che è stato coinvolto l'organismo notificato 0051 IMQ s.p.a.

*The retailer states that any use of the aforementioned that does not observe user's guide indication is forbidden. On declare that the notified organisation 0051 IMQ s.p.a was involved.*

Bologna, 01 Ottobre 2019

BiTraBi S.r.l.  
Nanni Monica

# Garanzia Legale

## Condizioni e Termini

BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. garantisce, esclusivamente, il corretto funzionamento del Prodotto, nei limiti di quanto descritto nelle presenti CGV e nel Manuale di Istruzioni. Sono esclusi dalla garanzia gli accessori presenti nel kit e le batterie.

BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. garantisce i dispositivi per un periodo di 24 mesi (di seguito, "Periodo di Garanzia") dalla data di consegna, come risultante dal documento fiscale di acquisto, se emesso all'atto della consegna, ovvero dalla bolla di consegna.

L'Acquirente che intende usufruire della riparazione del Prodotto in garanzia dovrà mettere a disposizione di BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l.:

Certificato di Garanzia debitamente compilato;

Documento fiscale comprovante l'acquisto del Prodotto (i.e. scontrino fiscale, fattura...), ovvero la bolla di consegna;

L'Acquirente dovrà, inoltre, indicare:

- la natura del difetto
- il modello del Prodotto;
- matricola indicata nel Prodotto;
- l'indirizzo completo dell'Acquirente
- il recapito telefonico dell'Acquirente.

La restituzione del Prodotto dovrà essere preventivamente autorizzata per iscritto da BiTraBi INNOVATION GROUP

S.r.l. che attribuirà un numero di autorizzazione al reso. I resi non autorizzati verranno respinti.

I difetti o i malfunzionamenti riscontrati dovranno essere denunciati entro e non oltre:

- 8 giorni nel caso di Professionista;
- 2 mesi nel caso di Consumatore.

Il termine, in entrambi i casi, decorre dalla data della scoperta del vizio o del difetto che si intende denunciare.

Nel Periodo di Garanzia BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. effettuerà a propria cura e spese, senza alcun onere o costo per l'Acquirente, gli interventi necessari a mantenere od a riportare il Prodotto in condizioni di normale funzionamento, provvedendo alla riparazione del prodotto e/o alla sostituzione di eventuali componenti difettosi. Qualora BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. ritenga necessario sostituire il prodotto difettoso, provvederà ad effettuare tale sostituzione con uno nuovo con le medesime caratteristiche compatibilmente con la propria disponibilità (es. colore, modello, ecc.)

Le riparazioni o gli interventi in garanzia sono effettuati esclusivamente da BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. o da riparatori da quest'ultima autorizzati. Per le riparazioni da effettuare durante il Periodo di Garanzia, il Prodotto sarà reso dall'Acquirente presso la sede di BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. in Gaggio Montano (BO), franco magazzino - nel caso di restituzione dall'Italia - Reso Sdoganato (DDP Incoterms 2000) - nel caso di restituzione da fuori Italia. Nel caso in cui l'Acquirente intenda avvalersi dello spedizioniere indicato BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. un trasporto sarà a spese di quest'ultima. In ogni caso, la merce viaggerà a rischio e pericolo dell'Acquirente.

L'elenco dei centri assistenza tecnica autorizzati da BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. è disponibile all'indirizzo [www.bitrabi.com](http://www.bitrabi.com)

## Backup dei Dati

Prima di ogni riparazione e/o sostituzione componenti del prodotto, l'Acquirente è obbligato ad effettuare copia di sicurezza

(back up) dei dati contenuti nel Prodotto o nelle componenti oggetto di intervento. BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. non si assume alcuna responsabilità per eventuali dati personali dell'Acquirente che siano danneggiati, alterati o distrutti nel corso dell'intervento medesimo. Qualora l'accesso ai dati sia protetto da password, la stessa dovrà essere eliminata dall'Acquirente prima della consegna del Prodotto per la riparazione e/o sostituzione.

## Esclusione della Garanzia

La garanzia non è riconosciuta sul Prodotto e sulle componenti soggette ad usura qualora il guasto sia attribuibile a normale

utilizzo ed usura e non ad un difetto di fabbricazione.

Gli accessori presenti nel kit sono ceduti a titolo di omaggio, non si effettua alcuna riparazione o sostituzione gratuita.

### La garanzia decade in caso di:

- cause esterne derivate da comportamenti imputabili all'Acquirente (es. liquidi, incuria, urti o danni, cadute, sovratensioni, sovracorrenti, manomissione, anche da parte di terzi);
- cancellazione o manomissione del numero di matricola del Prodotto e/o del sigillo di garanzia;
- utilizzo di ricambi non originali;
- danni causati dal liquido delle batterie;
- installazione non conforme alle specifiche tecniche di BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. o del produttore, ove non fosse quest'ultima;
- eventi accidentali, quali anche ad esempio scariche elettriche e/o tensioni non conformi alle

### specifiche del Prodotto:

- uso Improprio del Prodotto;
- installazione o uso errato di improprio software e/o hardware o comunque non compatibile con la documentazione consegnata BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. o dal produttore, ove non fosse quest'ultima;
- danni, incidenti e guasti causati dal trasporto effettuato a mezzo dell'Acquirente o di un vettore da lui incaricato;
- smarrimento, da parte dell'Acquirente, del documento fiscale, copia dello stesso o della bolla di

### consegna del Prodotto:

- comprovante la data di acquisto del Prodotto;
- apertura e/o modifica del Prodotto senza esplicito consenso scritto di BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l. e/o di personale autorizzato;

- interventi effettuati da personale non autorizzato.

Nei casi previsti al precedente punto i danni saranno riparati (ove riparabili), a spese dell'Acquirente.

# Garanzia Legale

Nome .....

Cognome .....

Via .....N° Civico.....

CAP ..... Località..... Prov. ....

Tel .....Cell.....

Modello .....

Matricola .....

Timbro  
e Firma  
del  
Rivenditore

Data d’acquisto

Informativa ai sensi dell’articolo 13 e 14 del Regolamento (EU) 2016/679, Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (di seguito GDPR), e delle disposizioni ancora applicabili del D.Lgs. 196/2003 (il c.d. Codice Privacy) si trova sul retro di questo foglio, occorre dare il proprio consenso compilando le parti lasciate in bianco.

# Servizio Assistenza Tecnica

Nome .....  
Cognome .....  
Via ..... N° Civico.....  
CAP ..... Località..... Prov.....  
Tel ..... Cell.....

Descrizione del difetto:

.....  
.....

Modello .....  
Matricola .....

Allegare originale o fotocopia del documento di garanzia.

**Attenzione**  
I prodotti sui quali sono state effettuate riparazioni da persone non autorizzate non sono più in garanzia!  
  
Inviare il prodotto difettoso con allegato questo coupon a:  
**BiTraBi INNOVATION GROUP S.r.l.**  
**Loc. Casona, 1065/A 40041 GAGGIO MONTANO (BO) ITALY**

Per richiedere ulteriori informazioni  
telefonare allo (0039) 0534 /37428 o inviare fax allo (0039) 0534 / 37033

Informativa ai sensi dell'articolo 13 e 14 del Regolamento (EU) 2016/679, Regolamento Generale sulla  
Protezione dei Dati (di seguito GDPR), e delle disposizioni ancora applicabili del D.Lgs. 196/2003 (il c.d. Codice Privacy) si trova sul retro di questo foglio, occorre dare il proprio consenso compilando le parti lasciate in bianco.







## **INFORMATIVA PRIVACY**

**Informativa ai sensi dell'articolo 13 e 14 del Regolamento (EU) 2016/679, Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (di seguito GDPR), e delle disposizioni ancora applicabili del D.Lgs. 196/2003 (il c.d. Codice Privacy)**

**Nella sua qualità di interessato, la informiamo:**

Che la raccolta ed il trattamento dei suoi dati personali sarà effettuato dalla società scrivente in conformità a quanto segue:

### **1. TITOLARE DEL TRATTAMENTO**

Titolare del trattamento è BiTraBi Innovation Group S.r.l. nella persona del legale rappresentante pro tempore, per qualsiasi informazione è possibile contattare l'azienda all'indirizzo web [info@bitrabi.com](mailto:info@bitrabi.com)

Sede legale: Via Alessandro Algardi, 6 – 40128 Bologna (BO)

Sede operativa, amministrazione, corrispondenza: Località Casona 1065/a – 40041 Gaggio Montano – Bologna (BO).  
Tel. 0534/37428

### **2. TIPI DI DATI PERSONALI TRATTATI**

I dati personali degli interessati trattati da BiTraBi Innovation Group S.r.l. sono:

- Dati anagrafici delle persone fisiche;
- Dati fiscali e bancari
- Informazioni comunicate volontariamente dagli interessati in relazione agli incarichi affidati.

### **3. FINALITÀ DEL TRATTAMENTO E RELATIVA BASE GIURIDICA**

Il trattamento dei dati che La riguardano, richiesti o acquisiti da Lei o presso terzi, riguarda le seguenti finalità.

- I dati raccolti sono indispensabili ai fini del contratto in essere tra il Titolare e l'interessato e all'espletamento del servizio reso nonché all'adempimento di norme amministrative, contabili e fiscali. Qualora ci si rifiuti di fornire i dati o ci si opponga integralmente al loro trattamento, si verificherà l'impossibilità a proseguire ogni rapporto contrattuale.
- Gestione dell'attività connessa in particolare: analisi statistica, gestione, tutela e cessione del credito, archiviazione storica sempre per l'esecuzione del contratto in essere. I dati personali sono raccolti per tale finalità sono trattati sulla base del contratto in essere tra il Titolare e l'interessato. Qualora ci si rifiuti di fornire i dati o ci si opponga integralmente al loro trattamento, si verificherà l'impossibilità a proseguire ogni rapporto contrattuale. Adempimento degli obblighi previsti da leggi, regolamenti e da normative nazionali e/o comunitarie in materia contrattuale, contabile e fiscale (ad es. comunicazioni clienti e fornitori all'anagrafe tributaria, denunce obbligatorie, e ulteriori adempimenti fiscali di legge). La raccolta dei dati personali è, in questo caso, fondata su un nostro obbligo di legge, qualora ci si rifiuti di fornire o ci si opponga integralmente al loro trattamento, si verificherà l'impossibilità a proseguire ogni rapporto contrattuale.

Invio di newsletter e circolari a mezzo email e cartaceo a coloro che abbiano dato il consenso al trattamento dei dati ai sensi dell'articolo 6 lettera a) del Regolamento UE 2016/679. Il consenso potrà essere revocato in qualsiasi momento senza alcun pregiudizio rispetto alle altre finalità per il trattamento di dati.

### **4. MODALITÀ DI TRATTAMENTO**

I dati saranno trattati sia con strumenti/supporti cartacei che elettronici, informatici, telematici, nel pieno rispetto delle norme di legge, secondo principi di liceità e correttezza ed in modo da tutelare la sua riservatezza. Le newsletter / circolari o altro materiale informativo vengono inviate con modalità cartacea o mediante mezzi informatici.

### **5. LUOGO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI**

I dati saranno custoditi presso la sede operativa ed eventuali fornitori di Hosting dei dati sempre all'interno dell'Unione Europea.

### **6. AMBITO DI COMUNICAZIONE E DIFFUSIONE DEI DATI PERSONALI**

I dati personali raccolti da BiTraBi Innovation Group S.r.l. potranno essere comunicati a: ad altri uffici di questa società o di altre società con la stessa collegate, ovvero con le quali vengano intrattenute relazioni necessarie agli adempimenti contrattuali; alle pubbliche amministrazioni, per gli adempimenti obbligatori previsti da leggi, regolamenti o normative comunitarie (ad es. I.N.P.S., I.N.A.I.L., A.S.L, Uffici del lavoro, Uffici fiscali, Questura e Prefettura); agli istituti bancari, per la gestione di servizi a pagamenti ed incassi; a collaboratori autonomi della società, fornitori, consulenti del lavoro, nonché professionisti (per es. avvocati e commercialisti); a soggetti incaricati della gestione del credito. L'elenco completo dei soggetti terzi a cui sono comunicati i dati è disponibile presso il titolare del trattamento e verrà esibito su richiesta.

### **7. PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI**

I dati saranno conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale e successivamente per il tempo richiesto dalla normativa di legge.

### **8. DIRITTI DELL'INTERESSATO**

Gli interessati dispongono di una serie di diritti ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679, che sono a titolo esemplificativo:

- diritto di accedere ai propri dati personali (una volta avuta la conferma che i propri dati sono sottoposti ad un trattamento da parte del titolare);
- diritto di ottenere la rettifica e l'integrazione dei propri dati;
- diritto di ottenere la cancellazione dei propri dati;
- diritto di ottenere la limitazione del trattamento dei propri dati personali in presenza di determinate condizioni;
- diritto di ricevere i dati personali forniti al titolare in un formato strutturato e di uso comune, e di trasmetterli a diverso titolare;
- diritto di opporsi al trattamento dei dati personali qualora ricorrano motivi connessi alla sua situazione personale;
- diritto di non essere sottoposto ad un processo decisionale automatizzato;
- diritto di ottenere comunicazione nel caso in cui i propri dati subiscano una grave violazione;
- diritto di revocare il consenso al trattamento in qualsiasi momento;
- diritto di presentare reclamo davanti ad un'Autorità di controllo.

Le richieste possono essere rivolte senza formalità al titolare o al responsabile, anche per il tramite di un incaricato anche attraverso l'account dedicato [info@bitrabi.com](mailto:info@bitrabi.com) a tali richieste il Titolare darà idoneo riscontro senza ritardo. Il titolare del trattamento s'impegna a rendere il più agevole possibile l'esercizio dei diritti da parte degli interessati.

## 9. AGGIORNAMENTO

La presente informativa è stata aggiornata in data 25 maggio 2018.

F.to Il Titolare del Trattamento dei dati

BiTraBi Innovation Group S.r.l.

### CONSENSO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Io sottoscritto/a .....

Nato/a a ..... il ...../...../.....

Cell. ....email.....

O Come persona fisica- privato

O in qualità di legale rappresentante della .società

Comune.....

Via .....

C.F.....P.I.....

con la presente, ad ogni effetto di legge e di regolamento, ed in particolare ai sensi del GDPR dichiaro di avere attentamente letto l'informativa che precede e di prestare il mio libero, consapevole, informato, specifico ed incondizionato consenso al trattamento dei dati comuni (personali, identificativi e al traffico).

Nello specifico

#### preso atto dell'informativa di cui sopra

☐ acconsento ☐ non acconsento

- Al trattamento dei dati comuni (personali, identificativi e al traffico) che mi riguardano compresa la trascrizione dei medesimi negli archivi della Vs. società (*consenso obbligatorio ai fini dell'esecuzione del contratto*)

☐ acconsento ☐ non acconsento

- all'invio di comunicazioni relative al servizio reso ed avvisi inviati da BiTraBi Innovation Group S.r.l. sia con mezzi cartacei che attraverso strumenti informatici quali invio di messaggi tramite sms e/o tramite posta elettronica

☐ acconsento ☐ non acconsento

- all'invio di comunicazioni ai fini commerciali e di materiale pubblicitario riferito ai nostri servizi o a quelli resi da nostri partner commerciali sia con mezzi cartacei che attraverso strumenti informatici quali invio di messaggi tramite sms e/o tramite posta elettronica

..... Li, ..... Firma .....



**BiTraBi INNOVATION GROUP** SRL

Sede legale: via Alessandro Algardi, 6 - 40128 Bologna (BO)

SEDE OPERATIVA, AMMINISTRAZIONE, CORRISPONDENZA:

Loc. Casona, 1065/A - 40041 Gaggio Montano (BO)

PI e CF: 03809711207

Tel. 0534/37428 Fax: 0534/37033

Iscrizione reg imprese: BO-548019

**[www.bitrabi.com](http://www.bitrabi.com)**

**Tel. 053437428**

**[info@bitrabi.com](mailto:info@bitrabi.com)**

**Fax. 053437033**